

VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes.” (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento N°1 para la publicación de la información oficiosa).



DANIEL ALEJANDRO ALVAREZ CAMPOS,

actuado
en mi calidad de Presidente y representante Legal de la COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA
DEL RÍO LEMPA, Institución Autónoma de Servicio Público,

a quien en adelante se le denominará indistintamente "LA COMISIÓN" o "CEL", debidamente facultado para suscribir el presente contrato; conforme a lo establecido en la Ley de la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa, artículo tercero, letra a) en donde se establece el nombramiento por el Presidente de la República, de un Director quien ejercerá el cargo de Presidente de la Comisión; y, artículo séptimo, en el cual se confiere a la Comisión, personalidad jurídica, y la Representación Legal al Presidente; consta asimismo la Resolución emitida por el Director Ejecutivo, a las quince horas del día diez de febrero de dos mil veintidós, la cual contiene, la adjudicación de la Licitación Pública No. CEL - LP CUARENTA Y DOS/VEINTIUNO "SUMINISTRO DE PINTURAS E INSUMOS PARA SU APLICACIÓN, EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, PARA EL AÑO 2022", a la sociedad FREUND DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse FREUND DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.;

actuando en mi calidad de Apoderado Especial de la sociedad FREUND DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia FREUND DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V., o simplemente FREUND, S.A. DE C.V.,

quien en lo sucesivo se denominará "EL CONTRATISTA" o "EL SUMINISTRANTE", convenimos en suscribir el presente contrato que se registrá por los artículos siguientes:

ARTÍCULO 1º- OBJETO DEL CONTRATO

El suministrante se obliga a brindar a la CEL, el "SUMINISTRO DE PINTURAS E INSUMOS PARA SU APLICACIÓN, EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, PARA EL AÑO 2022". Todo de conformidad con lo establecido en los documentos contractuales.

ARTÍCULO 2º- CANTIDAD DE PINTURA E INSUMOS A SUMINISTRAR

El suministrante, de conformidad a su oferta económica y de acuerdo a lo establecido en la SECCIÓN V – FORMULARIOS TÉCNICOS-ECONÓMICOS, formulario FT-5.2 CUADRO DE PRECIOS, se obliga a suministrar lo siguiente:



LOTE No. 1
(ZONA CENTRAL)

1.1 PINTURAS, BARNIZ Y SOLVENTE

ÍTEM	DESCRIPCIÓN		CANTIDAD EN GALONES
1	Pintura de Agua Interiores y Exteriores		305
2	Pintura de Aceite Interiores y Exteriores		50
3	Pintura de Látex Semibrillante		210
4	Pintura para Tráfico		35
5	Pintura para Piscina		2
6	(*) Pintura Epóxica (Catalizada)	Componente A	5
		Componente B	5
7	Pintura para Canchas Deportivas		15
8	Pintura Esmalte		29
9	(*) Pintura Anticorrosiva para Metales Sumergidos	Componente A	3
		Componente B	3
10	Pintura Anticorrosiva Hierro Negro		19
11	Pintura Anticorrosiva para Hierro Galvanizado		16
12	Pintura Impermeabilizante		50
13	Barniz Marino		20
14	Barniz Tinte		15
15	Barniz Artesanal		15
16	Barniz Transparente		20
17	Removedor de Hongos		20
18	Sellador para Superficies Alcalinas (Neutralizador de Hongos)		10
19	Removedor de Pintura Superficies Metálicas		30
20	Diluyente de Pinturas		38
21	Thinner		73
22	Solvente Mineral		35
23	(*) Pintura Epóxica tipo Coal Tar (para inmersión permanente en agua)	Componente A	0
		Componente B	0
24	Sellador para Madera		15
25	Preservante Transparente para Madera		5
26	Pintura en Aerosol		0

1.2 INSUMOS

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
27	Lija #60 para Hierro	100
28	Lija #80 para Hierro	184
29	Lija #100 para Hierro	184
30	Lija de Agua #100	284

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
27	Lija #60 para Hierro	100
31	Lija de Agua #120	40
32	Lija de Agua #150	40
33	Lija de Agua # 320	40
34	Lija de Agua #400	49
35	Lija de Agua #600	25
36	Lija para Madera #50	100
37	Lija para Madera #80	100
38	Lija para Madera #220	40
39	Brocha de Cerda de 1"	80
40	Brocha de Cerda de 2"	85
41	Brocha de Cerda de 3"	49
42	Brocha de Cerda de 4"	49
43	Cepillo de Cerda de alambre	25
44	Espátula Rígida de 2" de Ancho	31
45	Rodillo con Bandeja Estándar de 9"	145
46	Rodillo/Bandeja de 4"	44
47	Guantes de Hule de 15" de Largo	49

LOTE No. 2
(ZONA PARACENTRAL)

2.1 PINTURAS, BARNIZ Y SOLVENTE

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD EN GALONES
1	Pintura de Agua Interiores y Exteriores	470
2	Pintura de Aceite Interiores y Exteriores	312
3	Pintura de Látex Semibrillante	43
4	Pintura para Tráfico	82
5	Pintura para Piscina	65
6	(*) Pintura Epóxica (Catalizada)	Componente A
		Componente B
7	Pintura para Canchas Deportivas	20
8	Pintura Esmalte	60
9	(*) Pintura Anticorrosiva para Metales Sumergidos	Componente A
		Componente B
10	Pintura Anticorrosiva Hierro Negro	25
11	Pintura Anticorrosiva para Hierro Galvanizado	50
12	Pintura Impermeabilizante	80
13	Barniz Marino	28
14	Barniz Tinte	28
15	Barniz Artesanal	28

ÍTEM	DESCRIPCIÓN		CANTIDAD EN GALONES
16	Barniz Transparente		0
17	Removedor de Hongos		25
18	Sellador para Superficies Alcalinas (Neutralizador de Hongos)		15
19	Removedor de Pintura Superficies Metálicas		35
20	Diluyente de Pinturas		60
21	Thinner		196
22	Solvente Mineral		236
23	(*) Pintura Epóxica tipo Coal Tar (para inmersión permanente en agua)	Componente A	21
		Componente B	21
24	Sellador para Madera		23
25	Preservante Transparente para Madera		11
26	Pintura en Aerosol		40

2.2 INSUMOS

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
27	Lija #60 para Hierro	210
28	Lija #80 para Hierro	200
29	Lija #100 para Hierro	160
30	Lija de Agua #100	360
31	Lija de Agua #120	290
32	Lija de Agua #150	160
33	Lija de Agua # 320	200
34	Lija de Agua #400	100
35	Lija de Agua #600	180
36	Lija para Madera #50	200
37	Lija para Madera #80	340
38	Lija para Madera #220	110
39	Brocha de Cerda de 1"	114
40	Brocha de Cerda de 2"	150
41	Brocha de Cerda de 3"	164
42	Brocha de Cerda de 4"	214
43	Cepillo de Cerda de alambre	120
44	Espátula Rígida de 2" de Ancho	80
45	Rodillo con Bandeja Estándar de 9"	178
46	Rodillo/Bandeja de 4"	92
47	Guantes de Hule de 15" de Largo	131

LOTE No. 3
(ZONA OCCIDENTAL)

3.1 PINTURAS, BARNIZ Y SOLVENTE

ÍTEM	DESCRIPCIÓN		CANTIDA D EN GALONES
1	Pintura de Agua Interiores y Exteriores		330
2	Pintura de Aceite Interiores y Exteriores		65
3	Pintura de Látex Semibrillante		50
4	Pintura para Tráfico		35
5	Pintura para Piscina		0
6	(*) Pintura Epóxica (Catalizada)	Componente A	0
		Componente B	0
7	Pintura para Canchas Deportivas		16
8	Pintura Esmalte		80
9	(*) Pintura Anticorrosiva para Metales Sumergidos	Componente A	5
		Componente B	5
10	Pintura Anticorrosiva Hierro Negro		10
11	Pintura Anticorrosiva para Hierro Galvanizado		10
12	Pintura Impermeabilizante		25
13	Barniz Marino		0
14	Barniz Tinte		5
15	Barniz Artesanal		0
16	Barniz Transparente		0
17	Removedor de Hongos		0
18	Sellador para Superficies Alcalinas (Neutralizador de Hongos)		0
19	Removedor de Pintura Superficies Metálicas		0
20	Diluyente de Pinturas		0
21	Thinner		0
22	Solvente Mineral		120
23	(*) Pintura Epóxica tipo Coal Tar (para inmersión permanente en agua)	Componente A	0
		Componente B	0
24	Sellador para Madera		5
25	Preservante Transparente para Madera		5
26	Pintura en Aerosol		0

3.2 INSUMOS

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
27	Lija #60 para Hierro	0
28	Lija #80 para Hierro	0
29	Lija #100 para Hierro	125
30	Lija de Agua #100	125
31	Lija de Agua #120	0

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
32	Lija de Agua #150	0
33	Lija de Agua # 320	100
34	Lija de Agua #400	0
35	Lija de Agua #600	100
36	Lija para Madera #50	100
37	Lija para Madera #80	0
38	Lija para Madera #220	0
39	Brocha de Cerda de 1"	25
40	Brocha de Cerda de 2"	100
41	Brocha de Cerda de 3"	100
42	Brocha de Cerda de 4"	150
43	Cepillo de Cerda de alambre	75
44	Espátula Rígida de 2" de Ancho	25
45	Rodillo con Bandeja Estándar de 9"	100
46	Rodillo/Bandeja de 4"	100
47	Guantes de Hule de 15" de Largo	50

LOTE No. 4
(ZONA ORIENTAL)

4.1 PINTURAS, BARNIZ Y SOLVENTE

ÍTEM	DESCRIPCIÓN		CANTIDAD EN GALONES
1	Pintura de Agua Interiores y Exteriores		650
2	Pintura de Aceite Interiores y Exteriores		350
3	Pintura de Látex Semibrillante		180
4	Pintura para Tráfico		110
5	Pintura para Piscina		70
6	(*) Pintura Epóxica (Catalizada)	Componente A	8
		Componente B	8
7	Pintura para Canchas Deportivas		60
8	Pintura Esmalte		88
9	(*) Pintura Anticorrosiva para Metales Sumergidos	Componente A	5
		Componente B	5
10	Pintura Anticorrosiva Hierro Negro		45
11	Pintura Anticorrosiva para Hierro Galvanizado		20
12	Pintura Impermeabilizante		40
13	Barniz Marino		45
14	Barniz Tinte		20
15	Barniz Artesanal		20
16	Barniz Transparente		4
17	Removedor de Hongos		20

ÍTEM	DESCRIPCIÓN		CANTIDAD EN GALONES
18	Sellador para Superficies Alcalinas (Neutralizador de Hongos)		0
19	Removedor de Pintura Superficies Metálicas		15
20	Diluyente de Pinturas		90
21	Thinner		280
22	Solvente Mineral		250
23	(*) Pintura Epóxica tipo Coal Tar (para inmersión permanente en agua)	Componente A	5
		Componente B	5
24	Sellador para Madera		35
25	Preservante Transparente para Madera		25
26	Pintura en Aerosol		175

4.2 INSUMOS

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
27	Lija #60 para Hierro	230
28	Lija #80 para Hierro	130
29	Lija #100 para Hierro	225
30	Lija de Agua #100	130
31	Lija de Agua #120	165
32	Lija de Agua #150	130
33	Lija de Agua # 320	125
34	Lija de Agua #400	110
35	Lija de Agua #600	150
36	Lija para Madera #50	105
37	Lija para Madera #80	150
38	Lija para Madera #220	140
39	Brocha de Cerda de 1"	185
40	Brocha de Cerda de 2"	250
41	Brocha de Cerda de 3"	200
42	Brocha de Cerda de 4"	190
43	Cepillo de Cerda de alambre	250
44	Espátula Rígida de 2" de Ancho	105
45	Rodillo con Bandeja Estándar de 9"	210
46	Rodillo/Bandeja de 4"	100
47	Guantes de Hule de 15" de Largo	220

ARTÍCULO 3º- DOCUMENTOS CONTRACTUALES

El presente contrato prevalecerá sobre los siguientes documentos, los cuales, a falta de lo regido en el mencionado contrato, podrán ser interpretados en el orden siguiente:

- a) Las Bases de Licitación Pública No. CEL-LP 42/21;
- b) Las adendas y/o aclaraciones, emitidas por la CEL, a las bases de Licitación Pública No. CEL-LP 42/21 (Si las hubiere);
- c) La oferta del contratista de fecha 17 de diciembre del 2021;
- d) Las garantías;
- e) Resolución del Director Ejecutivo por medio del cual se adjudicó la Licitación Pública No. CEL-LP 42/21 "SUMINISTRO DE PINTURAS E INSUMOS PARA SU APLICACIÓN, EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, PARA EL AÑO 2022".

Este Contrato y sus modificaciones si las hubiere, prevalecerán en caso de discrepancia con los documentos antes mencionados.

ARTÍCULO 4º- PLAZO DEL SUMINISTRO DE LOS BIENES

El plazo para la ejecución del presente contrato, estará comprendido a partir de la fecha que sea establecida en la correspondiente orden de inicio para el suministro de los bienes hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veintidós.

Nota: La fecha prevista para el inicio del suministro se ajustará al momento de la suscripción del contrato, debido a aspectos que incidan en ello, tales como el tiempo transcurrido entre la aprobación y publicación de las bases; tiempo transcurrido entre apertura, evaluación de ofertas, notificación y plazo en el cual quede en firme el resultado de la licitación.

ARTÍCULO 5º- OBLIGACIÓN A PAGAR

El monto total del presente contrato es por la cantidad de CIENTO SESENTA Y DOS MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO 37/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$162,454.37), de conformidad al Anexo I "Cuadro de Precios".

Dicho monto, no incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, el cual será pagado por la CEL.

ARTÍCULO 6º- FINANCIAMIENTO

La adquisición de los bienes objeto de este contrato, serán financiados con fondos propios de la CEL, del presupuesto aprobado para el ejercicio fiscal 2022, CODENTI 441 y Específicos de Gasto 54107 y 54118.

ARTÍCULO 7º- FORMA Y CONDICIONES DE PAGO

La CEL pagará al contratista por los productos recibidos a satisfacción, y de conformidad a las condiciones siguientes:

1. Forma de pago

La CEL pagará por los productos entregados en Dólares de los Estados Unidos de América (US\$), conforme a los valores establecidos en el Cuadro de Precios, previa presentación del documento de pago correspondiente; así como la presentación de una copia de la nota de revisión de la garantía de cumplimiento de contrato, lo cual será requisito únicamente para el primer pago.

Los pagos se realizarán en un plazo de treinta (30), posteriores a que el Departamento de Tesorería haya verificado que la documentación presentada por el contratista, cumple con los requisitos establecidos en el contrato, y en las normativas aplicadas, para lo cual contará con 5

días hábiles. Dicha documentación deberá estar a su vez debidamente aprobada por el Administrador del Contrato.

2. Condiciones de pago

El Administrador de Contrato verificará la documentación presentada para pago, si la encontrare correcta, la aprobará dentro de cinco (5) días hábiles siguientes a la fecha de haberlos recibido para su pago; caso contrario los devolverá al contratista dentro del mismo período para su corrección, debiendo presentarlos nuevamente al Administrador de Contrato para su revisión y aprobación, disponiendo de un máximo de cinco (5) días hábiles.

La CEL efectuará los pagos de manera parcial, de acuerdo con las entregas realizadas y recibidas, mediante la presentación de un (1) original y una (1) copia del comprobante de pago correspondiente, los cuales deberán ser previamente autorizados por el Administrador de Contrato, acompañados de copia del acta de recepción debidamente firmada por el responsable de la recepción de cada dependencia.

Para el primer pago el contratista deberá presentar una (1) copia de la nota de revisión de la garantía de cumplimiento de contrato.

ARTÍCULO 8º- FORMA Y LUGAR DE ENTREGA DE LOS BIENES

Se detalla a continuación, la ubicación de las diferentes dependencias de la CEL, en los cuales serán entregados los suministros:

DEPENDENCIA/LOTE	DIRECCIÓN Y RESPONSABLE POR SITIO
Edificio de Oficina Central	9ª Calle Poniente, entre 15ª y 17ª Avenida Norte No. 950, Centro de Gobierno, San Salvador.
Almacén Central San Ramón	Final 75ª Avenida Norte y Calle al Volcán, Colonia Montebello Poniente, San Ramón, Mejicanos, San Salvador.
Centro Infantil	27ª Avenida Norte #1133, San Salvador
Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre	Kilómetro 88 Chorrera del Guayabo, Cantón San Nicolás, Sensuntepeque, Departamento de Cabañas.
Central Hidroeléctrica Cerrón Grande	Kilómetro 73 Cantón Monte Redondo jurisdicción de Potonico, Departamento de Chalatenango.
Centro Social Costa CEL	Boulevard Costa del Sol, Km 62 ½, Cantón San Antonio los Blancos, San Luis La Herradura
Central Hidroeléctrica Guajoyo	Kilómetro 99, Cantón Belén, jurisdicción de Metapán, Departamento de Santa Ana.
Central Hidroeléctrica 15 de Septiembre	Kilómetro 90 Carretera a San Miguel, Cantón San Lorenzo, jurisdicción de San Ildefonso, Departamento de San Vicente y el Cantón Condadillo, jurisdicción de Estanzuelas, Departamento de Usulután.
Proyecto Hidroeléctrico El Chaparral	Sitio de Presa, Cantón San Antonio Las Iglesias, San Luis de La Reina, Departamento de San Miguel.

FORMA Y CONDICIONES DE ENTREGA

El contratista deberá suministrar los productos de forma total o parcial, conforme a la cantidad y lugar que establezca el Administrador de Contrato por parte de la CEL.

Las entregas deberán efectuarse en los lugares definidos antes mencionados, a más tardar quince (15) días hábiles después de haber recibido el requerimiento por escrito (carta o correo electrónico); para tal efecto el contratista deberá coordinar con el Administrador de Contrato la recepción de los productos al menos dos (2) días antes de la entrega, este tiempo es necesario para dar oportunidad a la dependencia correspondiente de cumplir con los protocolos especiales surgidos a raíz de la pandemia de COVID-19.

Únicamente se permitirá ampliar el plazo de entrega hasta un máximo de 50 días hábiles a las pinturas industriales:

1. Pintura epóxica Componente A y B tipo Coal Tar (para inmersión permanente en agua).
2. Pintura anticorrosiva para metales sumergidos.
3. Pintura anticorrosiva para hierro negro.
4. Pintura anticorrosiva para hierro galvanizado.
5. Pintura epóxica catalizada.

Las entregas, en Oficina Central y Almacén Central San Ramón, se harán por cualquier monto o volumen, y en las otras dependencias, se harán cuando éstas alcancen un monto mínimo de pedido, equivalente a SETECIENTOS CINCUENTA 00/100 Dólares de los Estados Unidos de América (US\$750.00). Sin perjuicio de lo anterior, la CEL se reserva el derecho de ir a recoger los productos al lugar designado por el contratista, cuando sea conveniente para esta o cuando alguna de sus dependencias no alcance el monto mínimo de pedido establecido.

El contratista será responsable de contar con los permisos y autorizaciones requeridas en la legislación nacional para el transporte de los productos objeto de este contrato, entre estos: Permiso del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, Autorización del Cuerpo de Bomberos de El Salvador y Permiso del Viceministerio de Transporte. De haber sanciones por el incumplimiento de este requisito, éstas serán de exclusiva responsabilidad del contratista, liberando a la CEL de cualquier compromiso y/o responsabilidad.

Para documentar la recepción de los bienes, los responsables de cada dependencia y el Administrador de Contrato, firmarán actas de recepción por cada entrega realizada. Los responsables de la recepción en cada lugar de entrega deberán de enviar al administrador de contrato a más tardar tres (3) días hábiles, las actas parciales en las que hagan constar la recepción del producto, a satisfacción o con señalamientos.

ARTÍCULO 9º- PROHIBICIÓN DE TRABAJO INFANTIL Y PROTECCIÓN DE LA PERSONA ADOLESCENTE TRABAJADORA

Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no dentro de la ejecución del contrato, de la conducta tipificada

como causal de inhabilitación en el art. 158 romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se tendrá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

ARTÍCULO 10º- GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO

El contratista rendirá por su cuenta y a favor de la CEL, a través de un banco, compañía aseguradora o afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y aceptable a la CEL, de acuerdo al listado de la SECCIÓN VII- ANEXOS, anexo AN-7.1 de las bases de licitación, una garantía de cumplimiento de contrato en dólares de los Estados Unidos de América, que será presentada por el veinte por ciento (20%) del monto total del contrato y permanecerá en vigencia por un plazo de **diecisiete (17) meses**, contado a partir de la firma del contrato, con el objeto de garantizar que el contratista cumplirá debidamente con todas las obligaciones contractuales.

Esta garantía será presentada dentro de los **diez (10) días hábiles** siguientes a la recepción formal de su ejemplar del contrato. En caso existan situaciones fuera del control del contratista, que le imposibiliten presentar la garantía en el plazo antes citado, éste deberá solicitar a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, antes del vencimiento de dicho plazo, prórroga para la presentación de la misma, debiendo justificar y comprobar los días adicionales requeridos.

La garantía consistirá en una fianza que se otorgará de acuerdo con el formulario correspondiente que se anexa a la SECCIÓN VI- FORMULARIOS LEGALES, de las bases de licitación; la fianza que no sea otorgada de acuerdo al formulario podrá ser rechazada.

La garantía mencionada deberá ser presentada mediante nota de remisión en el Departamento de Control y Gestiones Contractuales de la UACI de la CEL, 5a. planta del edificio de oficinas administrativas de la CEL, ubicada en la 9ª Calle Poniente No. 950, entre 15ª y 17ª Avenida Norte, Centro de Gobierno, San Salvador, para su revisión.

ARTÍCULO 11º- EFECTIVIDAD DE LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO

Cuando el suministrante incumpla alguna de las especificaciones consignadas en el contrato sin causa justificada, se le hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato, sin perjuicio de las responsabilidades en que incurra por el incumplimiento.

La efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido.

ARTÍCULO 12º- MULTA POR MORA

Cuando el suministrante incurra en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a la siguiente tabla:

En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto uno por ciento del valor total del contrato.

En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento del valor total del contrato.

Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento del valor total del contrato.

Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento del valor total del contrato, procederá la caducidad del mismo, debiendo hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

El porcentaje de la multa previamente establecido, será aplicable al monto total del contrato incluyendo los incrementos y adiciones, si se hubieren hecho.

La multa establecida en los incisos anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que éstas puedan programarse en diversas etapas.

En el contrato de suministro, los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia del contratista, debiendo exigir el pago de las mismas, una vez sean declaradas en firme.

En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos relacionados con la contratación de bienes adquiridos bajo esta licitación será por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio.

ARTÍCULO 13º- ATRASOS Y PRÓRROGAS DE PLAZO

Si el contratista se atrasare en el plazo de entrega del suministro, por causas no imputables al mismo, debidamente comprobadas, tendrá derecho a solicitar oportunamente la extensión del plazo, y la CEL le concederá la prórroga equivalente al tiempo perdido.

La ampliación del plazo será establecida mediante una modificación al contrato y no dará derecho al contratista a reclamar compensación económica adicional.

La ampliación del plazo no se dará por atrasos causados por negligencia del contratista al solicitar pedidos de los suministros, sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo o por atrasos imputables a sus subcontratistas.

ARTÍCULO 14º- PRÓRROGA DEL CONTRATO

De común acuerdo el presente contrato podrá prorrogarse de conformidad al artículo 83 de la LACAP, una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo se mantengan favorables a CEL y que no hubiese una mejor opción. El contratista deberá dar su conformidad a dicha prórroga.

ARTÍCULO 15º- MODIFICACIÓN

La CEL, de conformidad al artículo 83-A de la LACAP, podrá modificar el presente contrato antes del vencimiento del plazo pactado, siempre que concurren circunstancias imprevistas y comprobadas. Para efectos de ejecución del presente contrato se entenderá por circunstancias imprevistas, aquel hecho o acto que no puede ser evitado, previsto o que corresponda a fuerza mayor o caso fortuito.

Cuando el contratista alegue caso fortuito o fuerza mayor, deberá solicitar por escrito a la CEL que verifique el acontecimiento que genera la fuerza mayor o caso fortuito y la elaboración del acta correspondiente; dicha solicitud deberá realizarse a más tardar tres días hábiles posteriores de ocurrido el hecho que genera el retraso. Cuando sea necesario, deberán presentarse las pruebas respectivas.

Así también se podrá modificar el contrato cuando existan nuevas necesidades, vinculadas al objeto contractual; siempre y cuando no contravenga lo dispuesto en el artículo 83-B de la LACAP.

Cualquier modificación en exceso del veinte por ciento (20%) del monto del contrato, ya sea de una sola vez o por la suma de varias modificaciones, según lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se considerará como nueva contratación, por lo que deberá someterse a un nuevo proceso, siguiendo todo el procedimiento establecido en la Ley, so pena de nulidad de la modificación correspondiente.

Si la modificación correspondiera a incremento del monto del contrato, el contratista se obliga a la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato.

ARTÍCULO 16º- RETRASOS NO IMPUTABLES AL CONTRATISTA

Si el retraso del contratista se debiera a causa no imputable al mismo debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido, por lo que deberá exponer por escrito las razones que le impiden el cumplimiento de sus obligaciones contractuales en el plazo original y presentará las pruebas que correspondan; el mero retraso no dará derecho al contratista a reclamar una compensación económica adicional. La solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para la entrega o ejecución correspondiente.

La CEL mediante resolución razonada, acordará o denegará la prórroga solicitada.

ARTÍCULO 17º- CESIONES

El suministrante no podrá ceder el contrato, ni dar a otra persona interés o participación en el mismo, ni ceder el derecho a cobrar cualquier cantidad de dinero que le corresponda o le correspondiere recibir de acuerdo con el contrato, sin previa aprobación por escrito de la CEL. Dicha aprobación, si fuese dada, no releva al contratista de su completa responsabilidad para cumplir con todas las obligaciones del contrato.

La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

ARTÍCULO 18º- INDEMNIZACIONES

El contratista mantendrá indemne y liberará tanto a la CEL, como a sus representantes, funcionarios y demás empleados, de toda pérdida, reclamo, demanda, pago, litigio, acciones, juicio o sentencia de toda clase y naturaleza, que pudiera incoarse o dictarse contra la CEL, sus representantes, funcionarios y demás empleados, por cualquier acto u omisión del contratista, sus agentes o empleados en la ejecución del contrato, siempre que estos reclamos se refieran al suministro de los bienes objeto del contrato.

ARTÍCULO 19º- ADMINISTRADOR DEL CONTRATO

El administrador del contrato designado por la CEL para velar por el cumplimiento del contrato hasta su liquidación es

quien estará autorizado para otorgar las aprobaciones requeridas, recomendar y tomar las acciones necesarias con respecto a lo siguiente:

- a. En caso de cualquier reclamo del contratista en asuntos relacionados con la interpretación de las Especificaciones Técnicas, el administrador del contrato dentro de un plazo máximo de cinco (5) días notificará las decisiones respectivas por escrito al contratista;
- b. Analizar las modificaciones o propuestas requeridas por el contratista, recomendando las soluciones que no tengan un efecto adverso en el programa de ejecución;
- c. Cualquier otra atribución que la CEL le encomiende, de lo cual informará al contratista; y,
- d. Recomendar la liquidación del contrato y la devolución de las garantías correspondientes.

Además, el administrador del contrato, será responsable de las obligaciones reguladas en el artículo 82 Bis de la LACAP, así como de lo establecido en el artículo 74 del Reglamento de la LACAP (RELACAP).

ARTÍCULO 20º- CONFIDENCIALIDAD Y RESERVA

El contratista se compromete a mantener la confidencialidad sobre toda la información a la que haya tenido acceso en función del suministro de los bienes y a partir de la vigencia del contrato, para el "SUMINISTRO DE PINTURAS E INSUMOS PARA SU APLICACIÓN, EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, PARA EL AÑO 2022", por lo que no podrá divulgar dicha información, ni tomarla como idea creativa para futuros suministros.

La anterior disposición es aplicable para toda información que llegue a su conocimiento o que se produzca en razón del desempeño de sus obligaciones, salvo que las mismas lo hagan necesario, previa autorización de la CEL. Esta cláusula surtirá efectos aun después de la finalización del contrato; ello tomando en cuenta lo regulado en la LACAP y la LAIP.

En caso de incumplimiento de este artículo, la CEL sancionará al ofertante o contratista de conformidad a la LACAP y la LAIP.

ARTÍCULO 21º- RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y/O PERJUICIOS

El suministrante deberá asumir la completa responsabilidad incurrida por cualesquiera daños y perjuicios derivados del contrato o bajo acuerdos o documentos relacionados con sus obligaciones contractuales, indemnizando a la CEL por el daño emergente y el lucro cesante que provocare, inclusive los causados por sus empleados o abastecedores, excepto aquellos que resulten completamente de la propia negligencia de la CEL; y para tales efectos bastará con la comunicación oficial de la CEL dada por escrito al contratista.

ARTÍCULO 22º- ACEPTACIÓN Y BUENA CALIDAD DE LOS BIENES

Cuando los bienes especificados en el contrato, hayan sido recibidos en las diferentes dependencias de la CEL detalladas en los Términos de Referencia de las Bases de Licitación y este contrato, la CEL procederá a la inspección de los mismos y se hará la recepción correspondiente.

La inspección mencionada se hará en presencia del contratista o de un delegado que este nombre para tal efecto, levantándose y firmándose el Acta de Recepción correspondiente a entera satisfacción de la CEL o con señalamiento de los defectos que se comprobaren.

Si los bienes, recibidos cumplen satisfactoriamente con los requisitos establecidos en el contrato, la CEL en un plazo no mayor de treinta (30) días después de recibidos procederá a la emisión del Acta de Recepción, previa presentación por parte del contratista del Acta de Recepción final.

En caso de que se compruebe mala calidad en los bienes suministrados, el contratista dispondrá de un plazo de 5 días hábiles para cumplir a satisfacción.

Los bienes serán suministrados de acuerdo con las estipulaciones contractuales, debiendo el contratista corregirlos, modificarlos o cambiarlos sin costo para la CEL, de todo o parte de los bienes siempre que la CEL le haya dado aviso por escrito del defecto.

El contratista correrá con todos los gastos de transporte desde el sitio de realización al lugar donde se efectuará la corrección, cambio o modificación y viceversa, y otros gastos en los que incurriera por ello, incluyendo el IVA.

Si durante el plazo de ejecución contractual y seis (6) meses posteriores a la última entrega de los bienes, se observare que los bienes suministrados son de mala calidad, la CEL, lo comunicará al contratista por escrito, quien deberá cambiar los bienes, si éstos no pueden ser cambiados o corregidos, la CEL lo rechazará y hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato proporcionalmente a lo incumplido, quedando la CEL exenta de cualquier pago pendiente.

Si durante la ejecución del contrato, es decir, en cada entrega realizada el contratista no subsanare los defectos comprobados, se tendrá por incumplido el contrato y se procederá a la imposición de las sanciones que correspondan o la efectividad de la garantía correspondiente.

ARTÍCULO 23º- LIQUIDACIÓN DEL CONTRATO

Siempre que el contratista haya suministrado los bienes objeto del contrato, a satisfacción de la CEL, sin que se haya comprobado defecto o irregularidades en los mismos y siempre que no haya ningún reclamo pendiente, se procederá a la emisión del Acta de Recepción, se dará por liquidado el contrato y se realizará la devolución de la garantía de cumplimiento de contrato.

ARTÍCULO 24º- OTRAS FORMAS DE EXTINCIÓN DEL CONTRATO

- a) Caducidad;
- b) Por mutuo acuerdo entre las partes;
- c) Por revocación;
- d) Por rescate; y,
- e) Por las demás causas que se determinen contractualmente.

ARTÍCULO 25º- DERECHO DE CEL DE DAR POR TERMINADO UNILATERALMENTE EL CONTRATO

En caso de incumplimiento del suministrante a cualesquiera de las estipulaciones del contrato, o si fuere declarado en quiebra o hiciere cesión general de sus bienes a sus acreedores, o si la entrega de los bienes estuviere siendo retrasada, o hubiese violado cualesquiera de las condiciones contractuales; la CEL podrá notificar su intención de dar por terminado el contrato sin responsabilidad para ella, mediante aviso escrito con expresión de motivos. Si dentro del plazo de **diez (10) días** contados a partir de la fecha en que el suministrante haya recibido dicho aviso, continuare el incumplimiento o no hiciere arreglos satisfactorios a la CEL para corregir la situación irregular, al vencimiento del plazo señalado, la CEL podrá dar terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. En estos casos, la CEL hará efectiva las garantías que tuviere en su poder.

ARTÍCULO 26º- ARREGLO DIRECTO

Cuando una de las partes solicitare arreglo directo, dirigirá nota escrita a la contraparte, puntualizando las diferencias y solicitará la fijación del lugar, día y hora para deliberar, asunto que deberá determinarse dentro de los quince (15) días siguientes a la recepción de la solicitud.

Recibida la comunicación en que se solicite el arreglo directo, se convocará por escrito al solicitante para fijar el lugar, día y la hora a que se refiere el inciso anterior, la otra parte podrá introducir los puntos que estime convenientes.

Cuando la CEL fuere el solicitante del arreglo directo, en la misma solicitud se indicará el lugar, día y la hora en que deberán reunirse las partes para la negociación

En caso que las partes no llegaren a ningún acuerdo, se procederá de conformidad con lo establecido en el ARTÍCULO 27º- JURISDICCIÓN.

ARTÍCULO 27º- JURISDICCIÓN

Las partes señalan como domicilio especial la Ciudad de San Salvador, a cuyos tribunales se someten en caso de acción judicial.

ARTÍCULO 28º- NOTIFICACIONES Y CORRESPONDENCIA

La correspondencia relacionada con el contrato, deberá dirigirse con atención a la dirección postal: COMISIÓN EJECUTIVA

HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA.

Sección de Correspondencia, Oficina Central de CEL, 9ª Calle Poniente No. 950, entre 15ª y 17ª Avenida Norte, Centro de Gobierno, San Salvador, El Salvador, Centro América.



ARTÍCULO 29º- VIGENCIA DEL CONTRATO

El presente contrato entrará en vigencia a partir de la firma del mismo, hasta su liquidación.

En fe de lo cual firmamos dos ejemplares de igual valor y contenido, uno de los cuales será entregado al consultor y el otro quedará en poder de la CEL.

San Salvador, a los ocho días del mes de marzo de dos mil veintidós.

COMISIÓN EJECUTIVA
HIDROELÉCTRICA DEL RIO LEMPA

FREUND DE EL SALVADOR,
S.A. DE C.V.



A large, stylized blue handwritten signature, likely belonging to a representative of Freund de El Salvador.

A blue handwritten signature that reads "Freund de El Salvador" in a cursive script.

[Faint handwritten signature]



En...



...la ciudad de San Salvador, a las quince horas y quince minutos del día ocho de marzo de dos mil veintidós. Ante mí,

comparece por una parte el señor

DANIEL ALEJANDRO ALVAREZ CAMPOS,

quien actúa en su calidad de Presidente y representante Legal de la COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA, que puede denominarse "CEL", y que en lo sucesivo de este instrumento será identificada indistintamente como "CEL" o "LA COMISIÓN", Institución Autónoma de Servicio Público,

cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) la Ley de la Comisión, contenida en el Decreto Legislativo Número Ciento Treinta y Siete, publicado en el Diario Oficial número doscientos diez, Tomo ciento cuarenta y cinco, de fecha veintisiete de septiembre de mil novecientos cuarenta y ocho, y sus reformas posteriores; en cuyo artículo tercero, letra a) se estipula que un Director nombrado por el Órgano Ejecutivo en el Ramo del Interior, quien ejercerá el cargo de Presidente de la Comisión, y en el artículo séptimo de dicha Ley, confiere a la Comisión, personalidad jurídica, y su Representación Legal será ejercida por el Presidente; b) El Reglamento para la Aplicación de la Ley de la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa, contenido en el Decreto Ejecutivo Número Trece, publicado en el Diario Oficial número Veinticuatro, Tomo doscientos cuarenta y seis, de fecha cinco de febrero de mil novecientos setenta y cinco, el artículo uno dispone, que la Comisión estará gobernada por una Junta Directiva integrada por los Directores de conformidad a lo establecido en el artículo tres de su Ley de Creación; c) Transcripción del Acuerdo Número TREINTA del Libro de Acuerdos Jurídicos del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, de fecha quince de julio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial Número CIENTO TREINTA Y UNO, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha quince de julio de dos mil diecinueve, en el cual consta el nombramiento del señor **DANIEL ALEJANDRO ALVAREZ CAMPOS**, como Director Presidente de la Comisión, a partir del quince de julio de dos mil diecinueve, para terminar el periodo legal de cuatro años que dio inicio el uno de junio de dos mil diecinueve y que



concluye el treinta y uno de mayo de dos mil veintitrés; d) Punto de Acta número I, de la Sesión tres mil ochocientos sesenta y nueve del quince de julio de dos mil diecinueve, en el que consta que la Junta Directiva de la Comisión, acordó: nombrar a partir del quince de julio del año dos mil diecinueve como Director Presidente de la Comisión al señor **DANIEL ALEJANDRO ALVAREZ CAMPOS**, conforme a lo establecido en el Acuerdo Número treinta, del Libro de Acuerdos Jurídicos del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, de fecha quince de julio de dos mil diecinueve; y e) Resolución emitida por el Director Ejecutivo en funciones, de las quince horas del día diez de febrero de dos mil veintidós, la cual contiene, la adjudicación de la Licitación Pública No. CEL - LP CUARENTA Y DOS/VEINTIUNO "SUMINISTRO DE PINTURAS E INSUMOS PARA SU APLICACIÓN, EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDÓS", a la sociedad FREUND DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.; por una parte; y por la otra, comparece el señor

actuando en su calidad de Apoderado Especial de la sociedad que gira con la denominación de FREUND DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia FREUND DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V. o simplemente FREUND, S.A. DE C.V.,

en adelante denominado "EL SUMINISTRANTE" o "EL CONTRATISTA", debidamente facultado para comparecer y suscribir actos como el presente, conforme: a) Poder Especial, otorgado ante los oficios del Notario

, a las diecisiete horas del día once de junio de dos mil veinte, inscrito en el Registro de Comercio al número treinta y cuatro del libro Mil novecientos noventa y dos del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el dieciséis de junio de dos mil veinte, a favor del ingeniero estando facultado entre otras cosas para comparecer en nombre de la sociedad a convenir y firmar en las condiciones que le sean conveniente, contratos de todo tipo de suministros al Gobierno de El Salvador, a Organizaciones No Gubernamentales o Instituciones Autónomas, para que pueda actuar ante cualquier oficina administrativa gubernamental, quedando facultado para firmar cualquier tipo de documento; y en las calidades antes

indicadas, **ME DICEN:** Que con el objeto de darle valor de instrumento público me presentan el contrato número **CEL-SEIS TRES CERO SIETE-S**, que consta de veintinueve artículos, el cual ha sido suscrito en esta ciudad, este mismo día, y que reconocen como suyas, las firmas que en él aparecen, el cual en sus partes principales establece que el contratista se compromete a brindar a la CEL, el "SUMINISTRO DE PINTURAS E INSUMOS PARA SU APLICACIÓN, EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDÓS", todo de conformidad con lo establecido en los documentos contractuales. El contratista se compromete a realizar el suministro de los bienes a partir de la fecha que sea establecida en la correspondiente orden de inicio, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veintidós. La Comisión pagará al contratista por el suministro objeto del contrato, el monto de **CIENTO SESENTA Y DOS MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO DÓLARES CON TREINTA Y SIETE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, de conformidad al anexo I "Cuadro de precios". Dicho monto no incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, el cual será pagado por la CEL. Este monto será pagado de conformidad a lo establecido en el artículo Séptimo Forma y Condiciones de Pago del contrato. Adicionalmente los otorgantes, me manifiestan que reconocen y ratifican las demás estipulaciones contenidas en el mencionado contrato. Y, Yo, el suscrito notario, **DOY FE:** Que las firmas que aparecen al calce del referido contrato son auténticas por las razones expuestas, y por haber sido puestas por los comparecientes de su puño y letra a mi presencia, quienes además reconocieron el contenido de dicho contrato. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de dos hojas útiles y leído que les hube íntegramente todo lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratifican su contenido, manifiestan su conformidad y para constancia firmamos. **DOY FE.** -



ANEXO 1

Licitación Pública No. CEL-LP 42/21 "SUMINISTRO DE PINTURAS E INSUMOS PARA SU APLICACIÓN EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, PARA EL AÑO 2022"				
SECCIÓN V- FORMULARIOS TECNICOS-ECONOMICOS				
FT-5.2 CUADRO DE PRECIOS				
CUADRO DE RESUMEN			Evaluacion.	
LOTE No.	DESCRIPCIÓN	MONTO TOTAL POR LOTE SIN IVA (US\$)	Monto Total ofertado	Dif.
1	PINTURAS, BARNIZ, SOLVENTE E INSUMO (ZONA CENTRAL)	\$26,470.27	\$26,470.27	\$0.00
2	PINTURAS, BARNIZ, SOLVENTE E INSUMO (ZONA PARACENTRAL)	\$53,850.61	\$ 53,850.61	\$0.00
3	PINTURAS, BARNIZ, SOLVENTE E INSUMO (ZONA OCCIDENTAL)	\$20,240.41	\$ 20,240.41	\$0.00
4	PINTURAS, BARNIZ, SOLVENTE E INSUMO (ZONA ORIENTAL)	\$61,893.08	\$ 61,893.08	\$0.00
TOTAL SIN IVA		\$162,454.37	\$162,454.37	\$0.00



Friedrich Sauch



